

Literatura alemanya i cinema**2014/2015**

Codi: 100210

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500245 Estudis anglesos	OT	3	0
2500245 Estudis anglesos	OT	4	0
2501792 Estudis de Català i de Clàssiques	OT	3	0
2501792 Estudis de Català i de Clàssiques	OT	4	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	3	0
2501801 Estudis de Català i Espanyol	OT	4	0
2501802 Estudis d'Español i de Clàssiques	OT	3	0
2501802 Estudis d'Español i de Clàssiques	OT	4	0
2501818 Estudis de Francès i Català	OT	4	0
2501856 Estudis de Francès i de Clàssiques	OT	4	0
2501857 Estudis de Francès i Espanyol	OT	4	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	3	0
2501902 Estudis d'Anglès i Català	OT	4	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	3	0
2501907 Estudis d'Anglès i de Clàssiques	OT	4	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	3	0
2501910 Estudis d'Anglès i Espanyol	OT	4	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2501913 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Bernd Springer

Correu electrònic: Bernd.Springer@uab.cat

Prerequisits

No calen coneixements de la llengua alemanya.

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: espanyol (spa)

Objectius

- Desenvolupar i aprofundir la comprensió de la literatura i del cinema.
- Desenvolupar i aprofundir la capacitat crítica i argumentadora i de relació d'idees.
- Desenvolupar i aprofundir la capacitat de la experiència estètica.
- Desenvolupar i aprofundir la capacitat de redactar ressenyes crítiques de pel·lícula.
- Sensibilització lingüística de l'alumne tant en la versant receptiva com en la creadora d'un text de crítica literària i de cinema.
- Donar a conèixer estratègies per als estudis de una filologia estrangera.
- Donar una orientació global la representació literària i cinematogràfica de la història del centre d'Europa al segle XX .

Competències

- Desenvolupar un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar les obres literàries originalment en alemany.
- Dominar els conceptes bàsics per comprendre i interpretar llargmetratges basats en obres literàries originalment en alemany
- Generar propostes innovadores i competitives en la recerca i en l'activitat professional.
- Identificar els conceptes bàsics de la història, la cultura i la literatura en llengua alemanya.
- Identificar i relacionar els grans temes de la literatura occidental dins de la literatura en llengua alemanya.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants hagin desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants sàpiguen aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'indole social, científica o ètica.
- Redactar assaigs en castellà, català o alemany sobre literatura i cinema originalment en alemany
- Relacionar els conceptes i les informacions dels diferents àmbits de la literatura en alemany, i els d'aquesta amb els de les àrees humanes, artístiques i socials en llengua alemanya
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar diversos aspectes d'una pel·lícula i sintetitzar els resultats de l'anàlisi en una interpretació global.
2. Analitzar un text amb diversos aspectes i sintetitzar els resultats de l'anàlisi en una interpretació global.
3. Aplicar diversos mètodes d'anàlisi i interpretació de pel·lícules.
4. Aplicar diversos mètodes d'anàlisi i interpretació de textos.
5. Aplicar els coneixements adquirits a la generació de recerca innovadora i competitiva de nivell bàsic.
6. Aplicar els coneixements adquirits a millorar el coneixement públic general de la diversitat lingüística i/o cultural.
7. Aplicar els coneixements i les competències adquirits en les activitats professionals i acadèmiques relacionades amb la literatura, la història i la cultura.
8. Argumentar idees i opinions amb precisió en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
9. Comprendre textos avançats, acadèmics o professionals en les llengües pròpies i en les adquirides al grau.
10. Demostrar un coneixement sòlid dels temes avançats relacionats amb l'estudi de la literatura i la cultura.

11. Demostrar un domini dels coneixements avançats i de les metodologies científiques relacionats amb la lingüística, la literatura, la història i la cultura que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
12. Demostrar un domini dels mètodes propis del treball acadèmic individual que capaciten per cursar educació especialitzada de postgrau en l'àrea d'estudi pròpia o altres de similars.
13. Disposar de criteris per a la valoració estètica d'una obra literària i de cinema.
14. Distingir el tracte diferent de diversos temes de la literatura occidental en diferents èpoques i autors de la literatura en llengua alemanya.
15. Distingir entre ficció i realitat i relacionar-les.
16. Distingir les idees principals de les secundàries en textos literaris en llengua alemanya i fer-ne una síntesi de continguts.
17. Distingir les idees principals de les secundàries i fer síntesis dels continguts de pel·lícules en llengua alemanya.
18. Emetre valoracions crítiques pertinents basades en la comprensió de la informació rellevant sobre temes relacionats amb la lingüística d'interès social, científic o ètic.
19. Exercitar el discurs crític i posar en pràctica els procediments argumentatius.
20. Expressar-se eficaçment aplicant els procediments argumentatius i textuals en els textos formals i científics.
21. Expressar-se en la llengua estudiada, oralment i per escrit, utilitzant el vocabulari i la gramàtica de manera adequada.
22. Generar estratègies que facilitin l'augment i la millora del respecte mutu en entorns multiculturals.
23. Generar noves iniciatives professionals.
24. Identificar els principals corrents literaris, culturals i històrics en llengua alemanya.
25. Identificar gèneres literaris i corrents literaris d'una importància exemplar per a la història de la literatura en llengua alemanya
26. Identificar i interpretar el llenguatge simbòlic d'un llargmetratge.
27. Identificar i interpretar el llenguatge simbòlic d'un text.
28. Identificar l'especialitat literària d'una obra literària.
29. Identificar temes relacionats amb la particularitat de la cultura i història dels països de llengua alemanya.
30. Reconèixer els aspectes més importants de la història dels països de llengua alemanya.
31. Reconèixer els continguts i la importància d'algunes obres universals en llengua alemanya.
32. Reconèixer els exemples més importants de les interdependències entre la literatura i la cultura en llengua alemanya i altres literatures i cultures occidentals.
33. Reconèixer els passos de la producció d'una pel·lícula.
34. Reconèixer teories d'altres àrees humanes, artístiques i socials i aplicar-les a la literatura i al cinema en llengua alemanya.
35. Utilitzar els recursos expressius propis del gènere assagístic.
36. Valorar, a partir de textos literaris, els diversos contextos culturals des d'una perspectiva crítica.

Continguts

1. Introducció a la interpretació d'escenes de pel·lícules.
2. Interpretació de la obra de Erich Maria Remarque: 'Res de nou al front de l'oest' .
3. Combatre, trauma i el desmuntatge de la personalitat.
4. Introducció a la literatura antibèl·lica.
5. Reflexió sobre la realitat i la representació artística de la guerra.
6. Historia alemanya al segle XX.
7. Introducció al cinema bèl·lic.
8. Interpretació de la obra de Jurek Becker: 'Jacob el Mentider'.
9. Introducció al cinema de l'Holocaust.
10. Interpretació de la autobiografia de Ruth Klüger: 'Seguir viviendo'.
11. Reflexió sobre la realitat i la representació artística de l'Holocaust.
12. Com pot una persona normal cometre atrocitats?

Metodologia

- Classes magistrals
- Exposicions orals dels alumnes
- Treballs en grups a classe
- Campus Virtual
- Tutoria
- Treballs escrits a casa
- Lectures a casa

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
classes teòriques i pràctiques (exposicions i debats)	50	2	1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 33, 34, 35
Tipus: Supervisades			
redacció de textos, activitats d'avaluació a l'aula	25	1	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36
Tipus: Autònomes			
Lectura	50	2	2, 4, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 24, 25, 27, 28, 29

Avaluació

La assistència a classe és obligatòria. La absència de mes d'un 20% de les classes s'ha de compensar amb un treball extra sobre un tema de la història o la literatura alemanya d'una extensió d'unes 5 pàgines. La absència d'un 35% o més de les classes s'ha de compensar amb un examen final. Amb una absència de mes d'un 50% de les classes ja no es donen les condicions per a una avaluació del alumne / de la alumna.

La nota final consta de les següents parts:

- Redactar un acta de classe.
- Redactar una ressenya crítica de una pel·lícula, de unes 450 paraules, en format digital: 35 % de la nota final.
- Fer una exposició de un tema en classe de uns 10 minuts de duració: 30% de la nota final. Criteris:

a) saber buscar informació;

b) resumir la informació més important y transmetre-la de manera comprensible.

- Fer un treball escrit de unes 4 pàgines sobre el tema de la exposició: 35% de la nota final. Cal lliurar el treball en format de paper i en format digital.

Cadascuna d'aquestes parts s'han de superar amb una nota mínima d'un 5 (sobre 10). Al no aconseguir aquest requeriment mínim la prova s'ha de repetir a les setmanes de reavaluació. Només una de les tres parts (treball escrit o exposició oral o ressenya crítica) pot ser reavaluada. Si l'alumne suspèn dos de les tres parts la nota final és un 4 o, per motius matemàtics, una nota encara inferior. En cas de reavaluar la exposició oral es farà en forma d'un assaig de 5 pàgines sobre el tema de la exposició.

- **MOLT IMPORTANT:** El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat, del qual a més es perd el dret a re-avaluació. Si es repeteix la situació, es suspendrà l'assignatura sencera. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA

COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Fer un treball escrit de unes 4 pàgines sobre el tema de la exposició	30%	9	0,36	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36
Fer una exposició de un tema en classe de uns 10 minuts de duració	30	5	0,2	1, 2, 3, 4, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36
Redactar un acta de classe.	5%	3	0,12	2, 5, 7, 19, 30, 31, 32
Redactar una ressenya crítica de una pel·lícula	35%	8	0,32	1, 2, 3, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 20, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 36

Bibliografia

Antonini, Fausto: Proceso a James Bond: análisis de un mito, ed. Fontanella, BCN 1965.

Astre, Georges-Albert / Hoarau, Albert-Patrick: El universo del western, Madrid, Fundamentos, 1976.

Baron, Lawrence: Projecting the Holocaust into the Present. The changing Focus of Contemporary Holocaust Cinema, Rowman & Littlefield Publishers, Inc. 2005, 307p.

Becker, Jurek, Jakob el embustero, Madrid : Alfaguara, D.L. 1979.

Becker, Jurek, Jakob el mentider, Barcelona : Edicions de 1984, 2000.

Becker, Jurek, Jakob el mentiroso, Barcelona : Destino, 2000.

Bou, N.: El tiempo del héroe: épica y masculinidad en el cine de Hollywood, Paidós Barcelona 2000.

Burrow, John W.: La crisis de la razón. El pensamiento europeo 1848-1914, Crítica 2000.

Burrow, John W.: La crisis de la razón. El pensamiento europeo 1848-1914, Crítica 2000.

Caparrós Lera, José Ma.: Guía del espectador de cine, Alianza editorial, Madrid 2007.

Casetti, Francesco / di Chio, Federico: Cómo analizar un film, BCN, Paidós 1991.

Catrin Corell: Der Holocaust als Herausforderung für den Film. Formen des filmischen Umgangs mit der Shoah seit 1945. Eine Wirkungstypologie, transscript Verlag 2009.

Christobal Sanchez, Rafael: Montaje cinematográfico: arte en movimiento, Buenos Aires: La crujía, 2003.

Clemente Fernandez, Ma Dolores: El héroe del western. América vista por si misma, Madrid Ed Complutense, 2009.

Crawford, Karin L.: Exorcising the Devil from Thomas Mann's "Doktor Faustus", The German Quarterly 76, 2, 168-182.

Div. Autores: 20 anys de Nou Cinema Alemany, BCN: Filmoteca de la Generalitat de Cat. / Goethe Institut BCN, 1986.

- Doneson, Judith E.: *The Holocaust in American Film*, NY 2002.
- Dornheim, Nicolas J.: El motivo de la confraternización en la literatura alemana de guerra desde Remarque hasta Böll, in: *Revista de literatura moderna* 21, 1988, 131-150.
- Friedländer, Saul: *El Tercer reich y los judíos*, 2 tomos, BCN, Gutenberg, 2009.
- Frodon, Jean-Michel: *Cinema and the Shoah: an Art Confronts the Tragedy of the XX Century*, Paris, cahiers du cinema, 2007.
- Fussel, Paul: *The Great War and Modern Memory*, new York: Oxford University Press, 1975.
- Gallego, Ferran: *De Múnich a Auschwitz*, BCN debolsillo, 2006.
- Gallego, Ferrán: *De Munich a Auschwitz. Una historia del nazismo 1919 - 1945*, Barcelona : Debolsillo, 2006.
- Heller Linés, LM: *Thomas Mann, Síntesis*, Madrid 2006.
- Heller Linés, Luis Ma: *Thomas Mann. Ed. Síntesis*, Madrid 2006.
- Hermann, A.: *La idea de decadencia en la historia occidental*, Barcelona 1997.
- Hilario, J.R.: *El cine bélico, la guerra y sus personajes*, Paidós Barcelona 2006.
- Hilario, J.R.: *El cine bélico, la guerra y sus personajes*, Paidós BCN 2006.
- Hüppauf, Bernd: *Modern Warfare and its Representation in Photography and Film*, in: *Krieg und Literatur IV*, 1992, 8, S.63 - 84.
- Insdorf, Annete: *nazis an the movies*, in: *Revista "Newsweek"*, diciembre 2008.
- Jensen, J.C.: *Caspar David Friedrich. Vida y obra*, Blume BCN, 1980.
- Jünger, Ernst: *Tempestades de acero*, Barcelona, Tusquets, 2005).
- Jünger, Ernst: *Tempestades de Acero*, BCN Tusquets.
- Karst, Roman: *Thomas Mann. Historia de una disonancia*, BCN Barral ed. 1974.
- Körte, Peter: *Mit den Clowns kommen die Tränen. Von Benigni zu Roland Suso Richter und Robin Williams: Wie nostalgisch ist der Holocaust?* In: *Frankfurter Rundschau*, 9.10.1999.
- Kracauer, Siegfried: *De Caligari a Hitler. Historia psicológica del cine alemán*, Barcelona Paidós 1985.
- Lindner, Christoph: *The James Bond Phenomenon: A criticalreader*, Manchester University Press, 2003.
- Littlejohns, Reinhard: "Der Krieg hat uns für alles verdorben": The real theme of *Im Westen nichts Neues*, in: *Modern Languages* 70, 1989, 2, 89ff.
- Mann, Th.: *La muerte en Venecia*, trad. de Juan del Solar, prólogo de Nicanir Ancochea, pocket edhasa, Barcelona 1971, 12a ed. 2003.
- Mann, Th.: *Richard Wagner y la música*, BCN: Plaza & Janés, 1986.
- Mann, Th.: *Schopenhauer, Nietzsche, Freud*, BCN: Plaza & Janés, 1986.
- Martín, Marcel: *El lenguaje del cine*, Ed. Gedisa, BCN 2008.
- Martin, Marcel: *El lenguaje del cine*, Madrid: Gedisa 1990.
- Mena, J.L.: *Las cien mejores películas del cine bélico*, ed. Cacitel Madrid.

- Newman, E.: The life of Richard Wagner, Cambridge University Press, 1976.
- Nietzsche, F.: Escritos sobre Wagner, Madrid: Biblioteca Nueva, 2003.
- Nietzsche, F.: Nietzsche contra Wagner, Madrid: Ed. Siruela, 2002.
- Nietzsche, F.: Obras Completas, Buenos Aires: Ed. Prestigio, 1970.
- Otto, W.F.: Dionisio: Mito y culto, Madrid: Ed. Siruela 1997.
- Reisz, Karel: Técnica del montaje cinematográfico. Madrid: Taurus, 1966.
- Remarque, Erich Maria: Sin novedad en el frente, Madrid Planeta 1984.
- Richard, Lionel: Del expresionismo al nazismo: arte y cultura des Guillermo II hasta la República de Weimar, BCN: Gustavo Gili, 1979. Colección Punto y línea.
- Rieuneau, Maurice: Guerre et révolution dans le roman français, 1919-1939, Klincksieck 1974.
- Roch, E.: Películas clave del cine bélico, Robinbook BCN 2008.
- Rodriguez, H.: El cine bélico, la guerra y sus personajes, Paidós BCN 2006.
- Rossés, Monserrat: Nuevo Cine Alemán, Madrid: Ed. JC, 1991.
- Sanchez Noriega, Jose Luis: ¿Cómo comentar una película? En: Historia del cine, teoría y géneros cinematográficos, fotografía y televisión, Alianza, Madrid 2002.
- Sánchez Pascual, Andrés (ed.): Thomas Mann, Schopenhauer, Nietzsche, Freud, Bruguera, 1984, UAB.
- Sánchez, F.: La Segunda Guerra Mundial y el cine (1979-2004), Madrid 2005.
- Shamai, Michael; Levin-Megged Orna: The Myth of creating an integrative story: the therapeutic experience of Holocaust Survivors, in: Qualitative Health Research, 2006, 692-712.
- Shay, Jonathan: Achilles in Vietnam. Combat Trauma and the Undoing of Character, Simon & Schuster (October 1, 1995)
- Stites, Richard: The Pawnbroker: Holocaust, memory and film, in: Revista "Masters at the movies, enero 2008.
- Stulman, Tova: The holocaust in the movies, in: Revista "The Jewish Press", enero 2008.
- Trias, E.: Conocer Thomas Mann y su obra, Dopesa, BCN 1978.
- Ullrich, Bernd: Krieg im Frieden. Die umkämpfte Erinnerung an den Ersten Weltkrieg, Frankfurt/M, Fischer, 1997.
- Westwell, Guy: War Cinema: Hollywood on the Front Line, London: Wallflower, 2006.

Cinema alemany:

- <http://www.deutschesfilmmuseum.de/pre/ft1.php?id=body&main=startindex&img=3img1&ass=1>
- http://www.bundesarchiv.de/aufgaben_organisation/abteilungen/fa/
- <http://www.deutsches-filminstitut.de/>
- <http://www.deutsches-filmhaus.de/>
- <http://www.35millimeter.de/filmgeschichte/deutschland/1962/neuer-deutscher-film.10.htm>
- <http://de.wikipedia.org/wiki/Kino>
- <http://www.kino-geschichte.de/>
- <http://www.filmportal.de/df/cd/Artikel,,,,,,,,,F30C99D238298806E03053D50B37266F,,,,,,,,,,,,,,.html>
- <http://www.filmportal.de/df/51/Artikel,,,,,,,,,FEFF7663257E9093E03053D50B370EE0,,,,,,,,,,,,,,.html>
- <http://www.rafamorata.com/fassbinder.html>
- <http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/temaskauer.htm>

- http://de.wikipedia.org/wiki/Neuer_Deutscher_Film

Res de nou al front de l'oest' al front de l'oest:

- http://html.rincondelvago.com/sin-novedad-en-el-frente_erich-maria-remarque_3.html
- <http://www.shmoop.com/sin-novedad-en-el-frente/>
- <http://www.alohacriticon.com/elcriticon/article1766.html>
- [http://es.wikipedia.org/wiki/Sin_novedad_en_el_frente_\(pel%C3%ADcula_de_1930\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Sin_novedad_en_el_frente_(pel%C3%ADcula_de_1930))
- <http://www.monografias.com/trabajos11/versa/versa.shtml>
- <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/es/historia-y-presente/main-content-03/1919-1933-la-republic>

Jakob el Mentider:

- http://muse.jhu.edu/journals/yale_journal_of_criticism/v014/14.1ezrahi.html
- <http://www.jstor.org/stable/1344124?cookieSet=1>
- <http://www.articlearchives.com/trends-events/historical-events-world-war-ii/892726-1.html>
- <http://www.adk.de/de/suche.htm>
- http://www.dieterwunderlich.de/Richter_Mengele.htm
- <http://www.holocaustliteratur.de/>
- <http://www.fritz-bauer-institut.de/>
- <http://www.cine-holocaust.de/>
- <http://www.fritz-bauer-institut.de/links/holocaust.htm>
- <http://www.fritz-bauer-institut.de/links/archive.htm>
- <http://www.shoah.de/>
- <http://njewishnews.com/njcn.com/122508/ItSayingNeverAgain.html>
- http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_Holocaust_films
- <http://www.ranker.com/list/all-holocaust-movies-or-list-of-every-holocaust-film/all-genre-movies-lists>
- <http://www.listal.com/list/the-holocaust-movies>

Imaginary Witness: Hollywood and the Holocaust